

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Silveirona (Estremoz, Évora)  
**MUNICIPIO:** F. y C. Estremoz  
**PROVINCIA:** Évora (Portugal)  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 1055; ICERV 532; CIPTP 119  
**N. INV:** Museo Nacional de Arqueología e Etnología de Lisboa, E-8019 (Lisboa, Portugal)  
**TIPO YACIMIENTO:** NECROPOLIS  
**OBJETO:** Placa  
**TIPO:** mármol rosado

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** PLACA  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 104 x 51,1 x 9,5  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 7  
**H. MAX. LETRA:** 4  
**H. MIN. LETRA:** 2  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** R  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:**  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**  
 (crux) **Talâssa** famo/la Dei vixsit / annos XLIII / et requiet / in pace XV / ^Ca^le(ndas) Septembres / ęřą  
 DLXXXII

Lectura dada por CIPTP 119.

**APARATO CRÍTICO:**

**Talasa** ( I CERV 532)

**TRADUCCIÓN:**

Talasa, sierva de Dios, vivió cuarenta años y descansó en paz el día 15 (antes) de las Calendas de Septiembre de la era de 582.

Lectura dada por CIPTP 119.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CIPTP 119

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Dos fragmentos encajables de una placa de mármol rosado. El soporte está reaprovechado de un fragmento de friso decorado mediante una moldura de ramas. Al inicio de la primera línea está grabada una cruz griega; no hay más restos de otra decoración.

El texto está orientado según un eje medio de simetría, aunque en las líneas 5 y 7 el texto excede el límite lateral izquierdo. No hay restos de líneas de orientación de la escritura y el grabado de las letras es irregular, con variaciones sobre todo en el tamaño de las letras; véanse por ejemplo la o de la línea 1 y la s de la línea 3. Existen además nexos: en la línea 1 la as de Talassa; en la línea 3, la XL-, en el numeral de la edad. En contrapartida no existen letras inclusas y la única palabra abreviada es Kale(ndas), en la línea 6, aunque no este señalada mediante ningún signo (CIPTP 119).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** El alfabeto tiene trazos de cursivismo: en la línea 1 la t de Talassa tiene la barra superior ondulada; las l tienen la barra inferior que oblicúa hacia la línea inferior; las m tienen las hastas exteriores en la diagonal; la d de Dei en la línea 2 es casi triangular; la b y la r de Septembres en la línea 6 están trazadas mediante un módulo casi idéntico; la s de annos en la línea 3 es desproporcionalmente mayor que las restantes letras (CIPTP 119).

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Día 15 antes de las Calendas de Septiembre de la Era Hispánica de 582 = año 544 d.C. (siglo VI).

**CRIT. DAT.:** Fecha en el texto.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Se encontró en Silveirona, Estremoz, Évora.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 1055; ICERV 532; CIPTP 119; Wolfram, M. (2011) Uma síntese sobre a cristianização do mundo rural no sul da Lusitania: arqueologia - arquitectura - epigrafia, Tese de doutoramento História (Arqueologia), Universidade de Lisboa, Faculdade de Letras, anexo I, p. 299. Encarnação, J. d' (1977) "Epigrafia romana do nordeste alentejano, Nisa, Torre de Palma e Silveirona", Conimbriga 16, pp. 76-77, nº 11.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



132322